

## ¿Cómo solicito?

Por Internet: [www.CuidadoDeSalud.gov](http://www.CuidadoDeSalud.gov)

Por teléfono: 1-800-318-2596 o

TTY: 1-855-889-4325

Por Correo: **Health Insurance Marketplace, Dept. of Health and Human Services, 465 Industrial Boulevard, London, KY 40750-0001**

Personalmente: **Llame al 1-855-733-3711 para concertar una cita local.**

## ¿Dónde puedo ir por ayuda en Durham?

Se dispone de asistencia local para ayudar a las personas a obtener seguro médico.

Los lugares para obtener ayuda son:

- Centro de Salud Comunitario de Lincoln
- El Centro Hispano
- El Proyecto Acceso del Condado Durham
- Departamento de Servicios Sociales del Condado Durham.
- Asistencia Legal de Carolina del Norte
- Consejo para el consumo de Alcohol y Drogas de Carolina del Norte.
- MDC/The Benefit Bank

## ¿Qué cobertura puedo recibir?

Los planes tienen que cubrir amplios “beneficios de salud esenciales”, incluyendo servicios de prevención gratis. Los beneficios deben incluir: emergencia hospitalaria, paciente externo, maternidad, cuidado del recién nacido, análisis de laboratorio, rehabilitación, salud mental, servicios para abuso de drogas y recetas médicas. Para los niños, los planes deben cubrir atención dental y de la vista.

## ¿Tengo que comprar un seguro?

**Sí, por ley.** La mayoría de las personas deben tener cobertura de salud en el 2014 o pagar una tarifa (\$95 por adulto, \$47.50 por niño o el 1% de su ingreso, o el que sea más alto). La tarifa aumenta cada año. Algunas personas pueden estar exentas a esta tarifa si cumplen los requisitos.

Se lo considera cubierto si usted tiene Medicare, Medicaid, NC Health Choice, cualquier plan de seguro del trabajo o cualquier plan que haya comprado, tales como COBRA, cobertura de pensionado, TRICARE, cobertura de salud de la Administración de Veteranos u otros tipos de cobertura de salud.



Información provista por el Comité de la Asociación para un Durham sano. La Asociación es una coalición de agencias locales, organizaciones, miembros de la comunidad y líderes. Es un programa certificado de Healthy Carolinians. Nuestra visión es que la gente de Durham disfrute de bienestar y de una salud física, mental y social.

**Teléfono: 919-560-7833 • [info@healthydurham.org](mailto:info@healthydurham.org)**

Para un folleto PDF, visite: [www.healthydurham.org](http://www.healthydurham.org)

Impreso en 10/13



Regístrese ahora en el *Mercado de Seguros de Salud de Carolina del Norte* para el

**Affordable Care Act**  
*También conocido como “ObamaCare”*

**Período inicial de registro:**  
1° de Octubre, 2013 al 31 de Marzo, 2014

[www.CuidadoDeSalud.gov](http://www.CuidadoDeSalud.gov)

## ¿Qué es el mercado del Seguro de Salud?

- **El Mercado ayuda a que la gente sin seguro encuentre seguro de salud.** El Mercado simplifica su búsqueda de seguro de salud reuniendo en un solo lugar las opciones disponibles en su área. Con una sola solicitud usted puede comparar planes y así encontrar cualquier programa gratis o de bajo costo para el cual usted puede calificar.
- **La mayoría de la gente puede obtener costos más bajos.** Cuando usted usa el Mercado, usted puede obtener costos más bajos en sus primas mensuales y en los gastos extras. Cuando usted completa la solicitud, descubrirá lo mucho que puede ahorrar dependiendo del tamaño de su familia e ingresos.
- **El estar enfermo no le impide obtener cobertura.** A partir del 2014, una compañía de seguros no lo puede rechazar o cobrarle más debido a su estado físico. Además, ellos no podrán negarse a cubrir un tratamiento debido a un estado pre-existente.

## ¿Quién puede solicitar?

A partir del 1° de octubre de 2013, ciudadanos y residentes legales que no tienen seguro por medio del trabajo, Medicaid, Medicare o Tricare. Las personas con un seguro de empleador inadecuado pueden calificar también.

## ¿Cómo puedo solicitar?

Usted puede solicitar por internet, personalmente, por teléfono, o por correo. Se proveerá asistencia por medio de “navegadores web”, consejeros certificados, agentes /corredores de seguros y otros profesionales y voluntarios entrenados.

## ¿Qué necesito para solicitar?

- ★ Número de Seguro Social (número de un documento de residencia legal) para cada persona de su familia que necesite cobertura.
- ★ Empleador e información de ingresos (por ejemplo, recibos de pago, formularios W-2) por cada miembro de su familia que necesite cobertura.
- ★ Información detallada sobre el seguro que le da su empleador (si se lo ofrecen).

## ¿Cuándo puedo registrarme y cuando comienza la cobertura?

La inscripción inicial comenzó el 1° de octubre de 2013. Si usted se inscribe hasta 15 de diciembre de 2013, la cobertura puede comenzar tan pronto como el 1° de enero de 2014. Después del 31 de marzo de 2014, el período anual de inscripción será desde el 15 de octubre al 7 de diciembre.

## ¿Cuánto cuesta?

El costo estará basado en el número de miembros de familia y sus ingresos. Después de que usted complete un formulario de Mercado, usted sabrá si califica para planes de seguro privados, Medicaid o para el Programa de Seguros de Salud de los Niños (CHIP).

## ¿Preguntas?

Puede llamar 24 horas al día,  
7 días de la semana al:

1-800-318-2596  
(TTY: 1-855-889-4325)

[www.CuidadoDeSalud.gov](http://www.CuidadoDeSalud.gov)

